

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
17. März 2005 (17.03.2005)

PCT

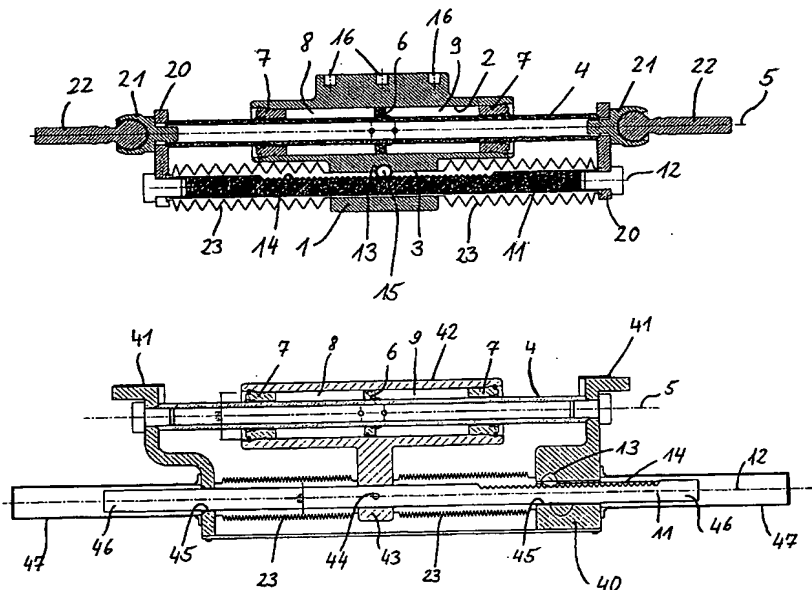
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/023625 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B62D 5/22** (72) Erfinder; und
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/006867 (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): ROSENFELD, Al-
(22) Internationales Anmeldedatum: 25. Juni 2004 (25.06.2004) brecht [DE/DE]; Moltkestrasse 2, 72622 Nürtingen (DE).
(25) Einreichungssprache: Deutsch LECHNER, Dieter [DE/DE]; Mörsenbroicher Weg 101,
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch 40470 Düsseldorf (DE). HORWATH, Jochen [DE/DE];
(30) Angaben zur Priorität: 103 36 628.8 5. August 2003 (05.08.2003) DE Neckarstrasse 16, 72669 Unterensingen (DE). MAUZ,
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von Uwe [DE/DE]; Schorndorfer Strasse 54/6, 73730 Esslin-
US): THYSSENKRUPP PRESTA STEERTEC GMBH gen (DE).
[DE/DE]; Rather Strasse 51, 40476 Düsseldorf (DE). (74) Anwalt: LENZING, Andreas; LENZING GERBER,
Postfach 20 05 09, 40103 Düsseldorf (DE).
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: STEERING GEAR FOR A MOTOR VEHICLE

(54) Bezeichnung: LENKGETRIEBE FÜR EIN KRAFTFAHRZEUG



(57) Abstract: The invention relates to a steering gear comprising a steering housing (1), a rack (11) that defines an axial direction and meshes with a pinion (13), a hydraulic servo drive with a piston/cylinder unit (2) which is provided with a piston rod extending in an axial direction and a cylinder. Said piston/cylinder unit (2) can be embodied in a particularly compact manner as a result of the fact that the rack and the piston rod are disposed parallel to each other in an axial direction while being spaced apart perpendicular to said axial direction.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft ein Lenkgetriebe mit einem Lenkgehäuse (1), einer eine Axialrichtung definierenden Zahnstange (11), die mit einem Lenkritzeln (13) kämmt, mit einem hydraulischen Servoantrieb mit einer in Axialrichtung verlaufenden Zylinder (2), die mit einem Pleuell (4) verbunden ist, wobei die Zahnstange (11) und das Pleuell (4) in Axialrichtung parallel zueinander angeordnet sind, während sie senkrecht dazu voneinander beabstandet sind.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



WO 2005/023625 A1



CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— *Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv) nur für US*

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.